

PSG COLLEGE OF ARTS & SCIENCE
(AUTONOMOUS)

MA DEGREE EXAMINATION MAY 2025
(Fourth Semester)

Branch - TAMIL

MOZHIPEYARPPIYAL

Time: Three Hours

Maximum: 75 Marks

SECTION-A (10 Marks)

Answer ALL questions

ALL questions carry EQUAL marks (10 × 1 = 10)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	1	ஒரு மொழியில் உள்ள சொற்களை மற்றொரு மொழிக்கு பொருள் மாறாமல் மாற்றுவது எது? அ. தழுவல் ஆ. மொழிபெயர்ப்பு இ. சொல்லாடல் ஈ. ஒலிபெயர்ச்சி	K1	CO1
	2	சதுர் எந்த நாட்டைச் சார்ந்தவர் ஆவார்? அ. அமெரிக்கா ஆ. இந்தியா இ. சுவிட்சர்லாந்து ஈ. சீனா	K2	CO1
2	3	மொழிபெயர்ப்பில் மாறக்கூடாதது எது? அ. எழுத்து ஆ. அசை இ. சொல் ஈ. ஒலி	K2	CO2
	4	ஒரு படைப்பைச் சற்று மாற்றி மற்றொன்றை உருவாக்குவது எது? அ. தழுவல் ஆ. மாற்று உறுப்பு இ. ஆட்சி ஈ. மொழித் திறன்	K1	CO1
3	5	ஒரு செய்தியை ஒரு மொழியிலிருந்து மற்றொரு மொழிக்கு மாற்றியமைத்தலை எவ்வாறு குறிப்பிடுவர்? அ. பொருள் மாற்றம் ஆ. மொழிமாற்றம் இ. தழுவல் ஈ. பகுப்பாய்வு	K2	CO2
	6	கற்பனை அல்லது இலக்கியமான உரையை ஒரு மொழியிலிருந்து மற்றொரு மொழிக்கு மாற்றுவது எவ்வகை மொழிபெயர்ப்பாகும்? அ. இலக்கிய மொழிபெயர்ப்பு ஆ. இலக்கண மொழிபெயர்ப்பு இ. கற்பனை மொழிபெயர்ப்பு ஈ. தழுவல் மொழிபெயர்ப்பு.	K2	CO1
4	7	தமிழில் மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட வடமொழி நாடகம் எது? அ. ஆதிரை ஆ. சாகுந்தலம் இ. ஓளவை ஈ. பசி	K2	CO2
	8	சொற்சிக்கல் பொருள் ஆழம், துல்லியம் பெறுவதற்கான வழிமுறை என்பது யாது? அ. கலைச் சொல்லாக்கம் ஆ. மொழிப்பெயர்ச்சி இ. திறனாய்வு ஈ. தழுவல் முறை	K2	CO4
5	9	ஒரு மொழியின் அம்சங்கள் மற்றும் பயன்பாட்டில் காலப்போக்கில் செய்யப்படும் நிரந்தர மாற்றம் என்பது யாது? அ. மொழிமாற்றம் ஆ. பொருள் மாற்றம் இ. சொல்மாற்றம் ஈ. பொறியியல் மாற்றம்	K2	CO2
	10	மொழியின் வடிவம், பொருள், தூழல், மொழி அமைப்பைப் பற்றிய ஆய்வு எதைக் குறித்தது? அ. மொழி அமைப்பு ஆ. சொல் அமைப்பு இ. வடிவமைப்பு ஈ. தழுவல்	K2	CO2

Cont...

SECTION - B (35 Marks)

Answer ALL questions

ALL questions carry EQUAL Marks (5 × 7 = 35)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	11.a.	சதூர் கிராம்ஸின் கருத்துக்களை எடுத்தெழுதுக.	K4	CO2
	(OR)			
	11.b.	தொல்காப்பியர் வரையறுக்கும் மொழிபெயர்ப்புக் கூறுகளை விளக்குக.		
2	12.a.	கலாச்சார வழக்குகள் குறித்து விளக்குக.	K4	CO3
	(OR)			
	12.b.	மொழிபெயர்ப்பில் நடையும், பொருளும் பற்றி எழுதுக.		
3	13.a.	இயந்திர மொழிபெயர்ப்பின் தன்மைகள் யாவை?	K4	CO3
	(OR)			
	13.b.	உடனுக்குடன் மொழிபெயர்ப்பு செய்வதற்க்கான தகுதிகளைக் குறிப்பிடுக.		
4	14.a.	கலைச்சொல்லாக்கத்தின் இன்றைய தேவைகள் பற்றி எழுதுக.	K4	CO4
	(OR)			
	14.b.	அகராதிகள் உருவாக்கத்தில் மொழிபெயர்ப்பினை பங்கினைக் குறிப்பிடுக.		
5	15.a.	கலைச் சொல்லாக்க உத்திகளை விளக்குக.	K5	CO5
	(OR)			
	15.b.	வட்டார வழக்குச் சொல்லகராதியின் தேவைகளைக் குறித்து எழுதுக.		

SECTION - C (30 Marks)

Answer ANY THREE questions

ALL questions carry EQUAL Marks (3 × 10 = 30)

Module No.	Question No.	Question	K Level	CO
1	16	மொழிபெயர்ப்பின் மூன்று நிலைகளை ஆராய்க.	K6	CO3
2	17	மொழிபெயர்ப்பின் பல்வேறு கோட்பாடுகளைத் தொகுத்துரைக்க.	K4	CO2
3	18	இலக்கிய மொழிபெயர்ப்பின் தோற்றம் வளர்ச்சிக் குறித்து விவரித்தெழுதுக.	K5	CO3
4	19	இந்தியாவில் அகராதியியல் வளர்ச்சி வரலாற்றைக் குறித்து விளக்கியெழுதுக.	K5	CO4
5	20	திரைப்பட மொழிபெயர்ப்புகளின் வளர்ச்சி வகைகள் குறித்துத் திறனாய்வு செய்க.	K6	CO5

Z-Z-Z

END